

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1082

[2003/35302]

28 FEBRUARI 2003. — Decreet houdende instemming tot :

- 1° het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest en de Bijlage, opgemaakt in Straatsburg op 5 mei 1988;
- 2° het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest tot invoering van een systeem van collectieve klachten, opgemaakt in Straatsburg op 9 november 1995;
- 3° het herziene Europees Sociaal Handvest en de Bijlage, opgemaakt in Straatsburg op 3 mei 1996 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het aanvullend protocol bij het Europees Sociaal Handvest en de bijlage, opgemaakt in Straatsburg op 5 mei 1988, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Het aanvullend protocol bij het Europees Sociaal Handvest tot invoering van een systeem van collectieve klachten, opgemaakt in Straatsburg op 9 november 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4. Het herziene Europees Sociaal Handvest en de bijlage, opgemaakt in Straatsburg op 3 mei 1996, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 februari 2003.

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en huisvesting,
J. GABRIELS

Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1308, nr. 1.

Zitting 2002-2003.

Stukken. — Verslag : 1308, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1308, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 19 februari 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1082

[2003/35302]

28 FEVRIER 2003. — Décret portant assentiment :

- 1° au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne et à l'Annexe, faits à Strasbourg le 5 mai 1988;
- 2° au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne prévoyant un système de réclamations collectives, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995;
- 3° à la Charte sociale européenne révisée et à l'Annexe, faites à Strasbourg le 3 mai 1996 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Le protocole additionnel à la Charte sociale européenne et l'annexe, faits à Strasbourg le 5 mai 1988, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3. Le protocole additionnel à la Charte sociale européenne prévoyant un système de réclamations collectives, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995, sortira son plein et entier effet.

Art. 4. La Charte sociale européenne révisée et l'annexe, faite à Strasbourg le 3 mai 1996, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS

—
Note

(1) *Session 2001-2002.*

Documents. — Projet de décret : 1308, n° 1.

Session 2002-2003.

Documents. — Rapport : 1308, n° 2. — Texte adopté par l'assemblée plénière : 1308, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 19 février 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1083

[2003/35303]

28 FEBRUARI 2003. — Decreet houdende instemming met het Europees Verdrag inzake cinematografische coproductie en de Bijlagen I en II, opgemaakt in Straatsburg op 2 oktober 1992 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het Europees verdrag inzake cinematografische coproductie en de bijlagen I en II, opgemaakt in Straatsburg op 2 oktober 1992, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 februari 2003.

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

P. VAN GEMBERGEN

De Vlaamse Minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en huisvesting,

J. GABRIELS

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1464, nr. 1. — Verslag : 1464, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1464, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 19 februari 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1083

[2003/35303]

28 FEVRIER 2003. — Décret portant assentiment à la Convention européenne sur la coproduction cinématographique et aux Annexes I et II, faites à Strasbourg, le 2 octobre 1992 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. La Convention européenne sur la coproduction cinématographique et ses Annexes I et II, faites à Strasbourg le 2 octobre 1992, sortiront leur plein et entier effet.